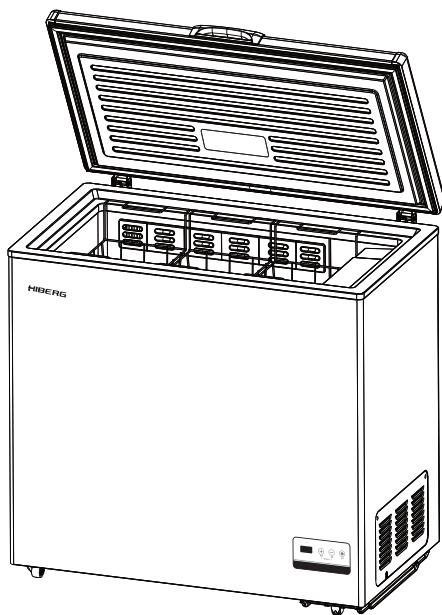


HIBERG

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



CHEST FREEZER

Arcón Congelador

Congelatore a pozzetto

Gefriertruhe / Морозильный ларь

Модель:

PF 32 L4 NFW

PF 32 L4 NFG

СОДЕРЖАНИЕ

Описание	4
Технические характеристики	5
Меры предосторожности перед началом использования.....	6
Установка и подключение.....	6
Рекомендации перед началом использования.....	6
Эксплуатация.....	7
Панель управления ларя.....	7
Размораживание.....	8
Правила замораживания и хранения продуктов.....	8
Очистка и уход.....	8
Хранение.....	9
Требования по технике безопасности	9
Правила транспортировки.....	9
Перед обращением в сервисный центр.....	9
Устранение неисправностей.....	10
Гарантийное обслуживание.....	12
Сервисные центры «Hiberg».....	15

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции торговой марки Hiberg.
 Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями
 качества, функциональности и дизайна.

Внимательно прочтите настоящую инструкцию
 перед эксплуатацией прибора.
 Сохраняйте ее в течение всего срока использования устройства.

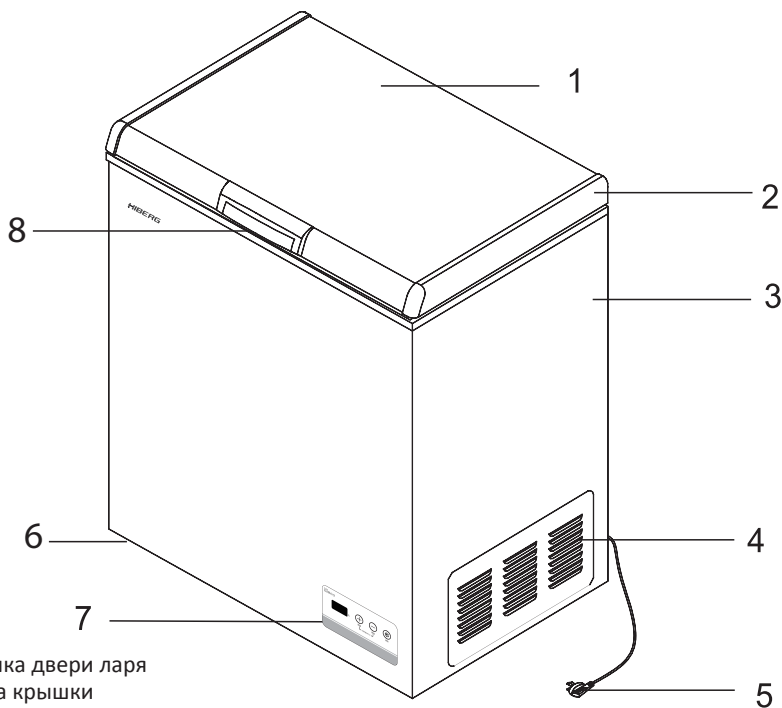
ОПИСАНИЕ

Морозильный ларь HiberG предназначен для замораживания и длительного хранения пищевых продуктов. Ларь работает от электрической сети переменного тока напряжением 220 В и частотой тока 50 Гц.

Морозильник обеспечивает эффективную работу при температуре окружающей среды от +16°C до +38°C и относительной влажности не более 80 %.

Диапазон рабочих температур составляет от +10°C до -40°C.

Внутри ларя используется покрытие **NanoSilver (Ag+)**. Это антибактериальное покрытие, которое помогает устранять запахи и сохранять свежесть продуктов.



1. Крышка двери ларя
2. Рамка крышки
3. Корпус ларя
4. Вентиляционная решетка
5. Шнур питания
6. Ножки (колесики - опционально)
7. Термостат
8. Ручка .

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель / Model	PF 32L4 NFW/G
Общие данные / Basic features	
Общий объем, л Gross capacity, L	320
Полезный объем л Gross capacity, L(net capacity)	275
Система размораживания Defrosting type	No Frost
Класс энергопотребления Energy efficiency class	B
Морозильное отделение Freezer compartment star rating	**** (4 звезды)
Тип управления / Type of control system	электронный
Диапазон номинальных напряжений, Вт / Номинальная частота, Гц Voltage, Wt / Frequency, H	220-240 / 50
Номинальный ток, А Rated current, A	0,75
Потребляемая мощность нагревательной системы Вт Defrost power, Wt	97
Климатический класс Climate class	SN, N, ST, T
Уровень энергопотребления, кВт/год Energy consumption / year	423
Уровень шума, дБ Max noise level, dB(A)	41
Количество компрессоров, шт. Q-ty of compressors, pc	1
Хладагент / кол-во Kind of refrigerant / Charge	R600a / 40 gr
Компрессор (бренд, модель) Compressor (brand, model)	Zanussi, HML170A
Количество дверей, шт. Q-ty of doors, pc	1
Настраиваемый термостат Adjustable thermostat	есть
Корзина, шт. Basket pcs	4
LED-подсветка / LED-light	Опция
Мощность замораживания, кг/24ч Freezing capacity / 24 hours, kg/24 h	22 кг/24ч
Автономное сохранение холода, ч Max storage time by power failure of freezer, h	10
Размеры, вес, материал, цвет / dimensions, weight, material, color	
Без упаковки, мм (Ш×Г×В) Unit dimensions, mm (W / D / H)	1104*550*903
С упаковкой, мм (Ш×Г×В) Packing dimensions, mm (W / D / H)	1163*606*935
Вес нетто, кг / Net weight, kg	41
Вес брутто, кг / Gross weight, kg	47
Цвет, материал / Color, material	W - белый G - золотой

В целях улучшения качества продукции производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики, дизайн, конструкцию и комплектацию без уведомления потребителя.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует рабочему напряжению, указанному на этикетке прибора.
- Перед подключением морозильного ларя к электросети необходимо проверить сетевой шнур и вилку ларя на предмет механических повреждений.
- При покупке ларя проверьте его работоспособность, отсутствие механических повреждений, комплектность, наличие печати торгующей организации и подписи продавца на отрывных гарантийных талонах.
- Перед эксплуатацией ларя внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства.
- Установку прибора и монтаж ручки следует по возможности осуществлять при помощи специалиста.
- Перед первым включением необходимо вымыть внутренние стенки ларя теплым раствором мыльной воды и насухо протереть мягкой тканью.
- Ларь, находившийся на холоде, перед подключением к электросети необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 6 часов.
- Не подключайте ларь к сети сразу после транспортировки во избежание сбоев в работе системы охлаждения. Подключение ларя к сети возможно не ранее, чем через 2 часа после транспортировки.

УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Освободите ларь от упаковочных материалов.
- Разместите ларь на устойчивой и ровной поверхности.
- Подключите устройство к электрической сети напрямую через розетку. При необходимости подключения к электросети через удлинитель используйте только удлинитель с заземлением.
- Расположите ларь таким образом, чтобы вентиляционные отверстия на корпусе были открытыми, а расстояние от вентиляционных отверстий до другого оборудования или стен помещения составляло не менее 10 см.
- Установите ларь в защищенном от воды и влаги месте, а также вдали от источников тепла и попадания прямых солнечных лучей.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Удалите упаковочный материал и оставьте дверь (крышку) морозильного ларя открытой на некоторое время.
- Протрите внутреннюю поверхность морозильника.
- Включите морозильный ларь в сеть. Замораживание начнется через 10 минут после включения.
- Перед размещением продуктов в морозильном ларе позвольте ему поработать без продуктов в течение 2-х часов, по прошествии этого времени поместите в него продукты.
- Перед повторным включением морозильника подождите не менее 5 минут, поскольку немедленное повторное включение устройства после его отключения может привести к повреждению элементов питания и компрессора.

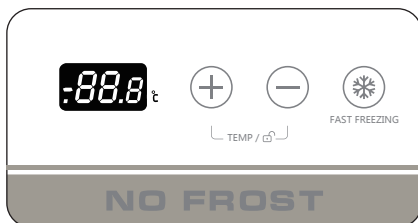
ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Долговременная и безотказная работа ларя зависит от правильной эксплуатации прибора и правильного ухода за ним.
- Температура в ларе устанавливается путем поворота ручки терморегулятора, расположенной в правом нижнем углу лицевой части корпуса ларя.
- Включение ларя в электросеть осуществляется штепсельной вилкой сетевого шнура.
- В ларе установлен внутренний конденсатор, поэтому корпус ларя является теплообменником. Во время работы происходит нагревание корпуса со стороны компрессорного отсека.
- В процессе эксплуатации происходит образование инея на внутренних стенках ларя, поэтому время от времени следует производить разморозку.
- В случае отключения электроэнергии как можно реже открывайте и закрывайте крышку морозильника, чтобы предотвратить выход холода. Допускается размещение теплового одеяла на поверхности морозильника для сохранения температуры.
- В случае запланированного отключения электроэнергии на продолжительное время загрузите в морозильник сухой лед, сведите к минимуму открывание морозильника, избегайте размещения новых продуктов в морозильнике, т.к. это вызовет повышение температуры.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Необходимая температура в морозильном ларе устанавливается и контролируется с помощью панели управления.

Панель управления представлена ручкой термостата и индикаторами. Регулировка температуры осуществляется с помощью термостата в пределах от +10°C до -40°C.



1. Подключение

При подключении оборудования все индикаторы моргнут, затем возобновится ранее установленный температурный режим.

2. Установка температуры

Цифры, указанные на панели управления, не отражают реальную температуру, а задают определенный температурный уровень. Максимальное значение означает самую низкую температуру, а минимальное - самую высокую.

Включение режима «Суперзаморозка».

Выберите режим «SUPER» для включения «Быстрой заморозки». По истечению 4 часов после достижения минимальной температуры, данный режим автоматически отключится и перейдет в нормальный режим работы.

Включение/Выключение.

Удерживайте кнопку включения 3 секунды для включения устройства.

Выключение также производится нажатием и удержанием кнопки в течение трех секунд.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

Данный ларь оснащен системой автоматического размораживания No Frost. Таким образом, при разморозке образовавшийся налет изо льда и инея стекает в специальный поддон, из которого в свою очередь затем испаряется.

ПРАВИЛА ЗАМОРАЖИВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ ПРОДУКТОВ

- Качество заморозки продуктов зависит от массы разовой загрузки. Увеличение массы загрузки увеличивает время заморозки.
- При замораживании продуктов в ларе ручка термостата устанавливается в максимальное положение за 2–3 часа до укладки продуктов в морозильник для получения наименьшей температуры в камере ларя.
- По прошествии этого времени переключатель из максимального положения следует перевести в среднее положение.
- Не рекомендуется часто открывать крышку ларя, а также оставлять крышку ларя открытой на длительное время.
- Наиболее подходящим положением для заморозки является положение ручки термостата, указывающее на «4».
- Для выключения морозильного ларя необходимо перевести ручку термостата в положение «ВЫКЛ» при этом процесс охлаждения прекращается.
- Для отключения ларя от сети выньте штепсельную вилку из розетки.
- Не допускается помещать в ларь горячие и теплые продукты, а также жидкие продукты в стеклянной таре, прохладительные напитки и углекислотные жидкости в бутылках и банках.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой морозильного ларя отключите его от электросети.
- Внешнюю и внутреннюю поверхность корпуса протрите тканью, смоченной в мыльном растворе, после протрите насухо мягкой тканью.
- Запрещено попадание большого количества воды во внутреннее отделение морозильника, а также использование порошков, бензина и горячей воды для очистки, т.к. это может повредить морозильник или вывести его из строя.

ХРАНЕНИЕ

- Если Вы не планируете использовать морозильный ларь в течение длительного периода времени, выньте из него все продукты и отключите питание.
- Протрите насухо внутреннее отделение ларя.
- Для предотвращения появления неприятного запаха оставьте крышку слегка открытой, дождитесь когда морозильный ларь полностью высохнет.

ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Ларь должен подключаться к электрической сети через розетку с заземлением.
- В случае появления замыкания в электропроводке ларь необходимо отключить от электросети и вызвать мастера сервисной организации.
- Перед техническим обслуживанием (уборкой, ремонтом) выньте штепсельную вилку из розетки.
- Подключение к электросети после отчистки возможно только после полного высыхания влаги.
- Запрещается прикасаться одновременно к ларю и к устройствам, имеющим естественное заземление.

Запрещается эксплуатация ларя в следующих случаях:

- В помещениях с повышенной влажностью;
- В помещениях с токопроводящими полами;
- При отсутствии заземления в электросети.

ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Транспортируйте прибор в упаковке в вертикальном рабочем положении любым видом крытого транспорта. Надежно закрепляйте прибор, чтобы исключить возможные удары и перемещение его внутри транспортных средств.
- При погрузочно-разгрузочных работах не допускается наклонять морозильный ларь на угол свыше 45° во избежание повреждения компрессора или всей системы.

ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

В случае возникновения неисправностей просьба ознакомиться с информацией, приведенной в главе «Устранение неисправностей». Возможно, приведенные в ней советы помогут решить проблемы, возникшие в работе Вашего ларя.

При обнаружении неисправностей в процессе эксплуатации необходимо обратиться в сервисную мастерскую по ремонту холодильной техники.

В течение гарантийного срока неисправности устраняются авторизованным сервисным центром. В случаях вмешательства других сервисных организаций действие гарантии прекращается.

При возникновении необходимости проведения ремонтных работ отключите устройство от сети, переложите содержимое морозильника в другое место и наберите телефон единой справочной службы: 8-800-700-12-25 (звонок по России бесплатный), либо свяжитесь с продавцом. Будьте готовы предоставить необходимую информацию по приобретенному Вами морозильному ларю, а именно: характер неисправности, номер модели, серийный номер, дату покупки.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ
Не включается	- Отключен сетевой шнур. - Штепсельная вилка неплотно вставлена в розетку. - Неисправен автомат. - Выбило пробки электросети.
Не морозит	- Отключился блок питания. - Шнур питания извлечен из розетки. - Прекратилась подача электроэнергии. - Ручка переключения термостата находится в положении ВЫКЛ.
Плохо морозит	- Излишняя вентиляция помещения. - Нахождение под прямыми солнечными лучами или вблизи от нагревательных приборов. - Частое открывание дверей морозильника. - Дверца не полностью закрыта. - Слишком много продуктов в ларе. - Ручка термостата находится в минимальном положении. - Слишком большой слой инея и льда внутри ларя. - Пыль и грязь на компрессоре и конденсаторе. - Размещение горячих и теплых продуктов в ларе. - Недостаточно места между продуктами.
Производит много шума	- Морозильник установлен на неровной поверхности. - Задняя стенка касается стены или другого оборудования. - Компрессор работает достаточно шумно некоторое время после включения. Постепенно, по мере замораживания, шум исчезает.
Конденсат на внутренней поверхности	Повышенная влажность помещения. Протрите поверхность сухой тканью.
Нагрев стенки	Нахождение в морозильнике трубки, предотвращающей конденсацию. Внешний нагрев не влияет на находящиеся внутри продукты.
Прекращение работы	Цикличность работы термостата. Когда термостат доводит температуру в морозильнике до определенного уровня, он выключается. Через некоторое время он включается вновь.
Компрессор работает без отключения	- Ручка переключения термостата находится в максимально допустимом положении. - Слишком много продуктов в ларе. - Слишком высокая температура окружающей среды.

No	Тип ошибки	Ошибка	Описание	Комментарии
1	Проблема в разморозке	E1	Сенсор разморозки перегорел или замкнул	Проверить линию
2	Проблема в сенсоре	E2	Сенсор температуры перегорел или замкнул	Проверить линию
3	Проблема в разморозке	ED	Размораживается более 40 минут	Проверить нагреватель и предохранитель
4	Проблема с мотором вентилятора	EF	Количество оборотов в минуту меньше 300	Прверить контакты
5	Проблема с перегревом	EH	Температура в ларе выше установленной в течении 2 часов	Проверить

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Изготовитель несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи, но не более 3-х лет с даты производства (при отсутствии нижеперечисленных Условий).
2. Гарантийные обязательства не распространяются на перечисленные ниже принадлежности изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) соединительные кабели, антенны и переходники для них;
 - в) чехлы, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструмент, документация, прилагаемая к изделию;
 - г) фильтры.
3. Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:
 - а) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению;
 - б) в случае нарушения правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в Инструкции по эксплуатации;
 - в) если изделие имеет следы некачественного ремонта;
 - г) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, не предусмотренным Изготовителем;
 - д) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;
 - е) если обнаружены повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на следующие недостатки изделия:
 - а) механические повреждения, возникшие после передачи товара потребителю;
 - б) повреждения, вызванные несоответствием стандартам параметров питающих, телекоммуникационных, кабельных сетей и других подобных внешних факторов;
 - в) повреждения, вызванные несоответствием стандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания.
5. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанные в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены специалистами АСЦ соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе).
6. Компания-производитель снимает с себя ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией Híberg людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

HIBERG ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН СЕРИЯ АХ

№ _____

Внимание! Пожалуйста, потребуйте от продавца полностью заполнить гарантийный талон и отрывные талоны, правила заполнения приведены на обратной стороне талона.

Заполняется фирмой-продавцом

Изделие	
---------	--

Модель	
--------	--

Серийный номер	
----------------	--

Дата продажи	
--------------	--

Фирма-продавец	
----------------	--

Адрес фирмы-продавца

Талон фирмы-продавца

Исправное изделие в полном комплекте, с Инструкцией по эксплуатации получил; с условиями гарантии, списком сервисных центров ознакомлен и согласен:
Подпись покупателя:

Сведения об установке изделия	
Фирма-установщик	
Номер сертификата	
Дата установки	
Мастер	

Заполняется установщиками

Печать фирмы-продавца

Печать фирмы-продавца

Заполняется сервисным центром

А	Дата приёма
	Дата выдачи
	Особые отметки
Печать Сервисного центра	

	Дата приёма
	Дата выдачи
	Особые отметки
Печать Сервисного центра	

Б	Дата приёма
	Дата выдачи
	Особые отметки
Печать Сервисного центра	

В	Дата приёма
	Дата выдачи
	Особые отметки
Печать Сервисного центра	

HIBERG ОТРЫВНОЙ ТАЛОН "А" № _____

f

Изделие	
Модель	
Сервисный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать фирмы-продавца

HIBERG ОТРЫВНОЙ ТАЛОН "Б" № _____

f

Изделие	
Модель	
Сервисный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать фирмы-продавца

HIBERG ОТРЫВНОЙ ТАЛОН "В" № _____

f

Изделие	
Модель	
Сервисный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать фирмы-продавца

HIBERG ОТРЫВНОЙ ТАЛОН "Г" № _____

f

Изделие	
Модель	
Сервисный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

Заполняется фирмой-продавцом

Печать фирмы-продавца

СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ «Hiberg»

Телефон единой справочной службы:

8-800-700-12-25 (звонок по России бесплатный) www.hiberg.ru

Наши консультанты помогут решить все вопросы, связанные с эксплуатацией и сервисной поддержкой продукции Hiberg.

Manufacturer: AUCMA COMPANY LIMITED MANUFACTURING BRANCH

Address: NO.315 QIANWANGANG ROAD, QINGDAO ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT ZONE P.R.CHINA

Изготовитель: АУКМА КОМПАНИ ЛИМИТЕД МАНУФЭКЧУРИНГ БРАНЧ

Адрес: NO.315 КИАНВАНГАНГ РОУД, ЦИНДАО ЭКОНОМИК ЭНД ТЕКНОЛОДЖИКАЛ ДЕВЕЛОПМЕНТ ЗОУН, КИТАЙ

Импортер в РФ: ООО «Интер-Трейд»

347800, Россия, Ростовская область, г. Каменск-Шахтинский,

ул. Ворошилова, 152

e-mail: info@hiberg.ru



НЕОБХОДИМАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Компания-производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в список авторизованных сервисных центров, включая изменения адресов и существующих телефонов.

Если у Вас возникли вопросы по гарантийному сервисному обслуживанию, либо вы хотите приобрести запчасти или комплектующие к продукции Hiberg, обращайтесь в любой авторизованный сервисный центр, или по единому телефону сервисной службы: 8-800-700-12-25 (звонок по России бесплатный)

ПРИ ОБРАЩЕНИИ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР, ПОЖАЛУЙСТА, СООБЩИТЕ:

1. Характер неисправности (как можно точнее)
2. Номер модели
3. Серийный номер
4. Имя Покупателя, адрес, номер телефона
5. Дату покупки
6. Удобную дату для визита специалиста

По коммерческим вопросам, а также по вопросам, связанным с сотрудничеством по программе Hiberg, звоните по телефону: **+7 (863) 203-71-01.**

HIBERG



[www .hiberg .ru](http://www.hiberg.ru)
e-mail: info@hiberg.ru